

## c) A szerződés és rendelkezéseinek felülvizsgálata

2.19 **úgy véli**, hogy az EU jövőbeni növekedésének érdekében szükséges a felülvizsgálati folyamat fenntartása annak eldöntésére, hogy a jelentősen kibővített Európai Unió mely feladatokat képes közösen ellátni;

2.20 **megerősíti**, hogy aktívan és teljes mértékben részt kíván venni az alkotmány jövőbeni felülvizsgálataiban, és azt javasolja, hogy a tagállamok vonják be a régiók és helyi hatóságok képviselőit a tagállamok alatti szintre és a jövőre kiha-

tással bíró szerződés felülvizsgálattal foglalkozó kormányközi konferenciák delegációiba [CdR 198/2003; 3.7.], valamint minden jövőbeni konventre küldött delegációba;

## d) Záró megjegyzés

2.21 **megbízta** Elnökét, hogy továbbítsa ezt a Véleményt az Európai Unió Tanácsának, az Európai Parlamentnek és az Európai Bizottságnak.

Brüsszel, 2004. november 17.

A Régiók Bizottsága

elnöke

Peter STRAUB

---

**A Régiók Bizottsága véleménye a következő témában: „Az Európai Bizottság közleménye a Tanács és az Európai Parlament részére egy irányelv- és két ajánlási javaslatról, melyek témája: a beutazás engedélyezésének megkönnyítése nem uniós tagországok azon állampolgárai számára, akik az Európai Közösségben tudományos kutatást szeretnének végezni”**

(2005/C 71/02)

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA,

TEKINTETTEL az Európai Bizottság Közleményére a Tanács és az Európai Parlament részére egy irányelv- és két ajánlási javaslatról, melyek témája: a beutazás engedélyezésének megkönnyítése nem uniós tagországok azon állampolgárai számára, akik az Európai Közösségben tudományos kutatást szeretnének végezni. (COM(2004) 178 final - 2004/0061 (CNS) - 2004/0062 (CNS) -2004/0063 (CNS));

TEKINTETTEL az Európai Bizottság 2004. június 29-i határozatára, amelyben az Európai Közösséget létrehozó szerződés 265. cikkének 1. bekezdésében foglaltak értelmében felkéri a Régiók Bizottságát, hogy készítsen véleményt a témáról;

TEKINTETTEL a Vezetőtestület (2004. június 15-i) határozatára, melyben megbízta a „Külkapcsolatok” szakbizottságot, hogy a tárgyban dolgozzon ki véleményt;

TEKINTETTEL a *bevándorlási politikáról* (Az Európai Bizottság közleménye az illegális bevándorlás kérdésében kialakítandó közös politikáról (COM(2001) 672 final)) és a *menedékjog megadásáról* kiadott véleményére (A Tanács irányelvjavaslata azokról a minimális normákról, amelyeknek a nem uniós tagországok állampolgárainak és a hontalanoknak eleget kell tenniük ahhoz, hogy igényt tarthassanak menekültstátuszra vagy egyéb okból nemzetközi védelemre szoruló személy státuszára, figyelembe véve e státuszok tartalmát is (COM(2001) 510 final - 2001/0207 (CNS)), melyet 2002. május 16-án fogadtak el (CdR 93/2002 fin) <sup>(1)</sup>);

TEKINTETTEL a „Zöld Könyv az illegális bevándorlók visszatoloncolásának közösségi politikájáról” témájában kiadott, (COM(2002) 175 final) 2002. november 20-án elfogadott véleményére (CdR 242/2002 fin) <sup>(2)</sup>);

<sup>(1)</sup> HL C 278, 2002. 11. 14., 44. old.

<sup>(2)</sup> HL C 73, 2003. 3. 26., 13. old.

TEKINTETTEL „A Tanács módosított irányelvjavaslat a családegyesítési jogról” (COM(2002) 225 final – 1999/0258 CNS) témájában kiadott, 2002. november 20-án elfogadott véleményére (CdR 243/2002 fin) <sup>(3)</sup>;

TEKINTETTEL „A Tanács irányelvjavaslat a nem uniós országok állampolgárainak tanulmányok folytatása, szakképzettség megszerzése, vagy önkéntes katonai szolgálat céljából történő belépési és letelepedési feltételeiről” (COM(2002) 548 final – 2002/0242 CNS) témájában kiadott, 2003. április 9-én elfogadott véleményére (CdR 2/2003 fin) <sup>(4)</sup>;

TEKINTETTEL a „Tanácsi határozatjavaslat az Európai Menekültügyi Alap létrehozatalára: Időszak: 2005-2010” (COM(2004) 102 final – 2004/0032 (CNS) témájában kiadott, 2004. június 17-én elfogadott véleményére (CdR 80/2004 fin);

TEKINTETTEL a „Külkapcsolatok” szakbizottság által 2004. szeptember 17-én elfogadott (CdR 168/2004 rev 1) véleménytervezetere (előadó: **Gustav SKUTHÄLLA**, Närpes város polgármestere (FI/ELDR));

FIGYELEMBE VÉVE, hogy a nem uniós országok tudományos kutatási céllal az Európai Közösségbe beutazni szándékozó állampolgárai számára a vízumkiadás méltányos közös szabályozása előnyökkel jár mind az áttelepülő, mind származási, mind befogadó országuk részére. A cél elősegíteni az Unión kívüli országok állampolgárai számára, hogy tudományos kutatási céllal az Európai Közösségbe beutazhassanak, és ott szabadon mozoghassanak;

FIGYELEMBE VÉVE, hogy az EU-nak 700 000 további kutatóra lesz szüksége 2010-ig ahhoz, hogy elérje azt a célkitűzést, melyet a barcelonai Európai Tanács kitűzött, azaz: a tagállamok GDP-jének 3 %-át fordítsák a technológiai kutatásra és fejlesztésre az évtized végéig. Ezt a szükségletet ki kell elégíteni és ennek érdekében számos erre irányuló intézkedést hoztak, ilyen pl. a fiatalok számára a tudományos pálya vonzerejének megnövelése a közoktatásban, az EU-ban a kutatók életpálya-kilátásainak javítása és a továbbképzési és mobilitási lehetőségek növelése. Mivel mindennek ellenére sem valószínű, hogy az Európai Unión belül meglesz ez a jelentős kutatói létszám, intézkedéseket kell hozni arra nézve is, hogy külső országokból több kutatót vonzzanak az Unióba;

FIGYELEMBE VÉVE, hogy ez az irányelvjavaslat hasznosan egészíti ki a munkavállalási, családegyesítési céllal történő bevándorlás, valamint a tanulmányok folytatása, szakképzettség megszerzése vagy önkéntes katonai szolgálat céljából nem uniós országok állampolgárai részére a beutazási és letelepedési engedélyek kiadását célzó javaslatokat, és összességében ezek a rendelkezések közös szabályai egy egészet és egységes jogi keretet alkotnak;

FIGYELEMBE VÉVE, hogy az európai kutatási térség változatlanul Európa kutatási politikájának központja marad és ezen alapul az új stratégiai célkitűzés is, amelyet az EU elfogadott a jövő évtizedre nézve, ti. hogy a világ legdinamikusabb és legversenyképesebb tudásalapú gazdaságává váljék. E cél elérése érdekében globális stratégiát kell alkalmazni a tudásalapú társadalomba és gazdaságba történő átmenet előkészítéséhez;

**2004. november 17–18-án tartott, 57. plenáris ülésén (november 17-i ülésen) az alábbi véleményt egyhangúlag elfogadta.**

## **A TANÁCS IRÁNYELVJAVASLATA ARRÓL A KÜLÖNLEGES ELJÁRÁSI RENDRŐL, AMELY LEHETŐVÉ TESZI NEM UNIÓS ORSZÁGOK ÁLLAMPOLGÁRAI RÉSZÉRE, HOGY TUDOMÁNYOS KUTATÁSI CÉLLAL AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGBE BEUTAZHASSANAK**

### **1. A Régiók Bizottsága nézetei**

#### **A Régiók Bizottságának értékelése**

##### *Irányelvjavaslat*

1.1 A Régiók Bizottsága kedvezően fogadja az Európai Bizottság irányelvjavaslatának egészét az alábbi módosító indítványok elfogadása esetén.

<sup>(3)</sup> HL C 73, 2003. 3. 26., 16. old.

<sup>(4)</sup> HL C 244, 2003. 10. 10., 5. old.

1.2 A Régiók Bizottsága kiemeli annak fontosságát, hogy a nem uniós országok állampolgárai számára a kutatási célú beutazási vízum megszerzésének megkönnyítése mellett egyéb kísérő intézkedésekre is szükség van ahhoz, hogy a tagállamok az évtizedforduló előtt elérjék azt a célkitűzést, hogy GDP-jük 3 %-át kutatási célokra fordítsák. Így növelni kell pl. a fiatalok érdeklődését a tudományos életpálya választása iránt, javítani kell a folyamatos továbbképzés és a mobilitás lehetőségeit a kutatási szektoron belül, és meg kell növelni a kutatók életpálya-kilátásait a Közösségen belül (4. sz. „Figyelembe véve...”).

1.3 A Régiók Bizottsága hangsúlyozza, hogy ennek az irányelvnek a végrehajtása nem szabad, hogy tudáskiáramlást eredményezzen a gyengén fejlett, ill. a fejlődő országokból. A kutatók anyaországaival partnerkapcsolatban olyan irányú kiegészítő intézkedéseket kell hozni, melyek kedvezően segítik elő a kutatók visszatérését szülőhazájukba, ill. amelyek elősegítik a kutatók mobilitását annak érdekében, hogy távlatilag be lehessen vezetni a globális bevándorlási politikát. Az RB kiemeli annak fontosságát, hogy még a 2004. év során konkrét javaslatokat kell benyújtani annak a felhívásnak megfelelően, amelyet a Tanács 2003. május 19-én bocsátott ki (6. sz. „Figyelembe véve...”).

1.4 A Régiók Bizottsága véleménye szerint a kutatók beutazási engedélyének megadásához nem szükséges a tartózkodási engedélyen felül munkavállalási engedély meglétét is megkövetelni. A beutazási vízum megadásának szokásos feltételei, amelyek az irányelvben előírt eljárástól függetlenül léteznek, továbbra is megőrzik fontos szerepüket, különösen azok számára a doktoranduszok számára, akik kutatási feladataikat egyetemi hallgatókként végzik, mivel az irányelv rájuk nem vonatkozik (7. sz. „Figyelembe véve...”).

1.5 A Régiók Bizottsága kedvezően fogadja azt a javaslatot, amely központi szerepet kíván adni a kutatási szervezetek számára a kutatók beutazási engedélyének megadási eljárásában. E tekintetben a legnagyobb fontossága kétségtelenül annak van, hogy a kutatási szervezetek és a hatóságok hatásköreit félreérthetetlenül szétválasszák, különösen azért, hogy elkerüljék a szükségtelen átfedéseket és a bürokratikus adminisztratív eljárásokat. Az RB ragaszkodik ahhoz, hogy jogbiztonsági megfontolások miatt világos rendelkezéseket kell hozni az egyes eljáró szervek feladatait illetően. A kutatási szervezetek és a hatóságok együttműködése nem sértheti a hatóságoknak a felügyeleti és ellenőrzési jogát sem (8. sz. „Figyelembe véve...”).

1.6 A Régiók Bizottsága felhívja a figyelmet arra, hogy döntő fontosságú a befogadói megállapodás a beutazási engedély eljárása során. A befogadói megállapodással a kutató kötelezettséget vállal a vállalt kutatási program végrehajtására és a kutatóintézet kötelezettséget vállal a kutató fogadására, feltéve, hogy van tartózkodási engedélye. Tekintettel arra, hogy a befogadói megállapodás előfeltétele annak, hogy a kutató beutazási vízumát kiadják, ennek a megállapodásnak tartalmaznia kell az egyedi eset elbírásához szükséges minden adatot. A kutatási program adatait olyan részletesen kell megadni, hogy a kutatóintézet és – kivételes esetben – az illetékes hatóság is képes legyen annak elbírálására. Az RB úgy ítéli meg, hogy ezeket a szempontokat megfelelő módon vették figyelembe az irányelvben (9. sz. „Figyelembe véve...”).

1.7 A Régiók Bizottsága megállapítja, hogy a teljes felelősség, amelyet a tagállamban történő tartózkodás időtartama a kutatóintézet vállal a kutató költségeinek viselése tekintetében, olyan természetű, hogy a beutazási gyakorlat módosítását igényli. Az RB álláspontja szerint egyrészt fontos kellő pontossággal tételsoroként meghatározni a kutató ott-tartózkodási, egészségügyi ellátási és hazaszállítási költségeit, másrészt azt az időpontot, amikor ez a pénzügyi felelősség bekövetkezik (10. sz. „Figyelembe véve...”).

1.8 A Régiók Bizottsága azon a véleményen van, hogy a kutató fogalma kellőképpen meghatározott, és ez lehetővé teszi, hogy az irányelv ezt a fogalmat nem-korlátozó értelemben használja. Például, nem előfeltétel, hogy az érintett a saját hazájában kifejezett kutatási tevékenységet folytasson. A beutazás tárgyának viszont mindenképpen egy kutatási program megvalósítását kell szolgálnia, de ebben a keretben az is megengedett, hogy egy felsőfokú oktatási intézményben tanítson (11. sz. „Figyelembe véve...”).

1.9 A Régiók Bizottsága megállapítja, hogy a kutatási intézmény fogalma kellő mértékben meghatározott. A GDP 3 %-ának kutatási célokra történő beruházásához – mint célkitűzés eléréséhez – elegendő ebbe a fogalomba beleérteni a

magánszektor intézeteinek és vállalatainak a fogalmát is. Az a lényeg, hogy ezt a szervezetet úgy lehessen minősíteni, mint amely kutatási tevékenységet folytat, és hogy az a tagállam, melynek területén működik, ezt a működését akkreditálja (2. szakasz).

1.10 A Régiók Bizottsága kiemeli annak fontosságát, hogy számításba kell venni a területi önkormányzatok szempontjait is, amikor az előzetes megállapodást megkötik egy kutatási szervezettel, amely be kíván fogadni nem uniós országokból érkező kutatókat (4. szakasz).

1.11 A Régiók Bizottsága jóváhagyja, hogy a tagállamoknak módja legyen egy kutatási szervezet akkreditációját visszavonni, vagy érvényességi idejének meghosszabbítását megtagadni. Ezt a jogot akkor lehet gyakorolni, ha a kutatási szervezet nem teljesíti a 4. cikk 2., 4. és 7. bekezdésében foglaltakat, vagy ha a kutató már nem felel meg az 5. és 6. cikkeken foglaltaknak, vagy ha a kutatási szervezet egy olyan külső ország állampolgárával kötött befogadói megállapodást, amellyel szemben a tagállam a 8. cikk 1. bekezdését alkalmazta. Az RB úgy ítéli meg, hogy a pénzügyi következmények viselésének lehetősége megerősíti azt a tendenciát, hogy szigorúan betartsák az irányelv rendelkezéseit, ami azt is jelenti, hogy ennek a lehetőségnek visszatartó ereje is van (4. szakasz).

1.12 A Régiók Bizottsága kiemeli, hogy mennyire fontos a kutatók számára – amennyiben tartózkodási engedéllyel és érvényes úti okmányokkal rendelkeznek –, hogy a kutatási projekt egy részét egy másik tagállam területén végezzék el, feltéve, hogy ez a folyamat nem jár a közrend és a közbiztonság, sem a közegészségügy veszélyeztetésével. Tekintettel arra, hogy mennyi időt vesz igénybe a kutatási projekt e részének a megvalósítása, szükség lehet arra is, hogy új befogadói megállapodást kelljen kötni. A szóban forgó befogadói megállapodás alapján a kutató részére kiadják a tartózkodási engedélyt a másik tagállamban. Az RB megállapítja, hogy meg kell könnyíteni, sőt meg is kell erősíteni a kutatók mobilitását az Európai Unión belül, és ezt a tényt úgy kell kezelni, mint a nemzetközi szintű versenyképesség javításának az eszközét (13. szakasz).

1.13 A Régiók Bizottsága úgy ítéli meg, hogy az illetékes hatóságoknak az a kötelezettsége, hogy a vízumkérelemről, ill. a meghosszabbítási kérelemről harminc napon belül döntenüik kell, szükséges ahhoz, hogy az eljárás gyorsaságát garantálja. Az RB ragaszkodik ahhoz, hogy a jogbiztonság érdekében egységesíteni kell, és előreláthatóvá kell tenni az adminisztrációs gyakorlatot, különösen akkor, ha egy-egy eset bonyolult, mert az ilyen természetű ügyekben az előírt határidő túllépése megengedett (15. szakasz).

*A Tanács ajánlási javaslata az engedély kiadásának megkönnyítésére az Európai Közösségbe tudományos kutatási céllal beutazni kívánó, nem uniós országokból érkező állampolgárok számára*

1.14 A Régiók Bizottsága úgy ítéli meg, hogy az ajánlásban felsorolt intézkedések fontos szerepet töltenek el abban, hogy az irányelv bevezetéséből fakadó szabályok és kötelezettségek alkalmazására fokozatosan át lehessen térni.

1.15 A Régiók Bizottsága támogatja az ajánlást, amely mentesíteni kívánja a kutatókat a munkavállalási engedély birtoklási kötelezettsége alól, illetve olyan rendelkezést sürget, hogy ezt az engedélyt automatikusan adják ki a részükre, mivel ez az ügyek intézését jelentősen meggyorsítaná. Tekintettel annak fontosságára, hogy az Európai Uniónak hosszú távon nagy szüksége van kutatókra, méghozzá nagy számúra, az is indokolt, hogy a munkavállalási és a tartózkodási engedélyeket csak akkor állítsák ki határozott időtartamra, ha ezt a származási országban felmerült okok indokolják (1.a, 1.c, 2.b ajánlások).

1.16 A Régiók Bizottsága fenntartja annak fontosságát, hogy már korai stádiumban be kell vonni a kutatási szervezeteket a kutatók beutazási engedélyeinek megadási eljárásába, hogy létrejöjjön a kölcsönös bizalom és az optimális együttműködés légköre a kutatási szervezetek és az illetékes hatóságok között (2.c ajánlás).

1.17 A Régiók Bizottsága kedvezően fogadja azt az ajánlást, amely a családegyesítést támogatja – tekintettel arra, hogy ez nem kötelező a családegyesítésről szóló irányelv értelmében –, mégpedig úgy, hogy már a tagállamba történő megérkezéskor engedélyezi a családegyesítési kérelem benyújtását. Az RB annak a fontosságát is kiemeli, hogy a családtagok beutazási kérelmét rövid határidőn belül bírálják el. Azok a nehézségek, melyeket a családtagok beutazási engedélyének megadásával

szemben támasztanak, eltántoríthatják a kutatókat attól, hogy a tagállamokban telepedjenek le (3.a, 3.b, 3.d ajánlások).

*A Tanács ajánlási javaslata arra vonatkozóan, hogy a tagállamok az Európai Közösségbe tudományos kutatási céllal beutazni kívánó, nem uniós országokból érkező kutatók beutazásához az egységes, rövid tartózkodásra jogosító engedélyek kiadását könnyítsék meg*

1.18 A Régiók Bizottsága kiemeli annak fontosságát, hogy a tagállamok széles körben vegyék igénybe a többszöri beutazásra jogosító engedély kiadásának lehetőségét. A versenyhelyzet miatt az is kívánatos, hogy a kutatási program időtartamát is figyelembe vegyék a vízumok érvényességi időtartamának megállapításánál. Az ilyen gyakorlati természetű megoldásokkal lehet növelni a világméretű versenyhelyzetben (2. sz. ajánlás).

1.19 A Régiók Bizottsága felhívja a figyelmet arra, hogy mennyire fontos, hogy a tagállamok betartsák az ajánlásban megfogalmazott alapelveket és megkönnyítsék azok számára a kutatók számára a szabad mozgást, akik gyakran utaznak el rövid időre. Ennek az érvelésnek megfelelően fel kell tételeznie, hogy az Európai Unióba látogató kutatók jóhiszeműek, hiszen ez azt is befolyásolhatja, hogy milyen okiratokat kell a vízumkérelmeik alátámasztására benyújtaniuk (3. sz. ajánlás).

## 2. A Régiók Bizottságának ajánlásai (módosító indítványok)

### 1. ajánlás a vizsgált irányelv 8. sz. javaslatához

(a svéd nyelvű szöveg 24. oldalán)

A Bizottság javaslata	Az RB módosítása
A kutatókkal szemben alkalmazott különleges eljárás alapja a kutatási intézmények együttműködése a tagállamok illetékes bevándorlási hatóságaival, amelyek – azzal a céllal, hogy megkönnyítsék és meggyorsítsák a nem uniós országokból érkező kutatók közösségi területre való belépését és tartózkodását – központi szerepet játszanak a vízumkiadási eljárás során, ugyanakkor megőrzik a tagállamok kiváltságos idegenrendészeti jogait is.	A kutatókkal szemben alkalmazott különleges eljárás alapja a kutatási intézmények együttműködése a tagállamok illetékes bevándorlási hatóságaival, amelyek – azzal a céllal, hogy megkönnyítsék és meggyorsítsák a nem uniós országokból érkező kutatók közösségi területre való belépését és tartózkodását – központi szerepet játszanak a vízumkiadási eljárás során, ugyanakkor megőrzik a tagállamok kiváltságos idegenrendészeti jogait, ezenkívül biztosítják a külföldiek ellenőrzéséhez a, nem-rendőri hatóságok ellenőrzési jogait is.

### Indoklás

A kutatási intézmények együttműködése nem foszthatja meg a hatóságokat az idegenrendészettel összefüggő feladataik teljesítésének jogától. Mivel ezek nem kizárólag a rendőrségre tartozó feladatok, helyes azt az ellenőrzési tevékenységet is megemlíteni, amelyet az idegenrendészet területén más hatóságok fejtenek ki. Nem szükséges a Közösségen belül kimerítő felsorolást adni ezekről a hatóságokról.

**2. ajánlás** az irányelv 4. cikkének 1. bekezdéséhez  
(a svéd nyelvű szöveg 27. oldalán)

A Bizottság javaslata	Az RB módosítása
Minden olyan kutatási szervezetet, amely egy kutatót a jelen irányelvben foglaltak szerinti vízumrendszerben kíván fogadni, előzetesen el kell fogadtatni annak a tagállamnak a területén, amelyben működik.	Minden olyan kutatási szervezetet, amely egy kutatót a jelen irányelvben foglaltak szerinti vízumrendszerben kíván fogadni, előzetesen el kell fogadtatni annak a tagállamnak a területén, amelyben működik. <i>A jóváhagyási eljárás során számításba kell venni a helyi és regionális szempontokat ahhoz, hogy az ilyen kutatási szervezeteket földrajzilag alkalmas helyen telepítsék.</i>

Indoklás

Ez a szövegkiegészítés szükségesnek tűnt ahhoz, hogy a döntéshozatalnál kellő fontosságot kapjanak a regionális és helyi szempontok is a tényezők számba vételénél és globális értékelésénél.

**3. ajánlás**, az irányelv 15. cikkének 2. bekezdésében foglalt javaslatához  
(a svéd nyelvű szöveg 32. oldalán)

A Bizottság javaslata	Az RB módosítása
A tartózkodási engedély mindenfajta elutasítását, módosítását, bevonását vagy a megújítás megtagadását alaposan meg kell indokolni. A hivatalos értesítésnek tartalmaznia kell azokat a fellebbezési fórumokat, amelyekhez az érdekelt fordulhat, a kérelem benyújtásának határidejével együtt.	A tartózkodási engedély mindenfajta elutasítását, módosítását, bevonását vagy a megújítás megtagadását alaposan meg kell indokolni. <del>A hivatalos értesítésnek tartalmaznia kell azokat a fellebbezési fórumokat, amelyekhez az érdekelt fordulhat, a kérelem benyújtásának határidejével együtt.</del> A határozatnak útmutatást kell adnia a fellebbezési eljárásra vonatkozóan, különösen arra való tekintettel, hogy milyen tartalmi kööttségei vannak a kifogásnak, és milyen okiratokat kell hozzá csatolni, a kifogás benyújtási határidejével és annak a fórumnak a megadásával együtt, ahová a kérelmet be kell terjeszteni.

Indoklás

A jogvédelem megfontolásai megkövetelik, hogy egy személy jogaira és kötelezettségeire vonatkozó határozat elvárható világossággal tájékoztasson arról, hogy milyen jogorvoslati módok állnak az érdekelt rendelkezésére, ha a határozattal nem ért egyet.

Brüsszel, 2004. november 17.

A Régiók Bizottsága  
elnöke  
Peter STRAUB